

Societât
Filologjiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana

plori
slovenski raziskovalni inštitut
istituto sloveno di ricerche
slovene research institute



VABILO NA POSVET

JEZIKI PROSTORA TOPONOMASTIKA IN JEZIKOVNE SKUPNOSTI V FURLANIJI-JULIJSKI KRAJINI

Četrtek, 10. marec 2016, ob 16. uri

Dvorana pokrajinskega sveta

Korzo Italija 55, Gorica



Toponomastika kot podoba zgodovine, običajev in identitete krajev; toponomastika kot orodje za aktivno promocijo jezikov naše dežele. V sklopu posveta bomo o teh iztočnicah skupaj razmišljali na osnovi izkušenj, ki sta jih na tem področju pridobila dva inštituta – Slovenski raziskovalni inštitut in Furlansko filološko združenje. Obe ustanovi si že dlje časa prizadevata za uspešno vodenje skupnih projektov in doseganje skupnih ciljev na področju zaščite in ovrednotenja jezikovnih skupnosti v Furlaniji - Julijski krajini. Skupno delovanje na področju ovrednotenja lokalnih jezikov je posebej zanimivo na Goriškem, ki je pravo stičišče narodov in kultur, sobivanja in vključevanja – torej prostor, kjer se lahko udeležajo in preučujejo ukrepi jezikovne politike. Gre za območje, na katerem izstopa doprinos Pokrajine Gorica, ki z delovanjem Pokrajinske konzulte za furlansko skupnost in Pokrajinske konzulte za slovensko jezikovno manjšino že vrsto let podpira projekte medjezikovnega in medkulturnega posredovanja ter s tem spodbuja zavest o identiteti tega prostora.

Posvet sestoji iz dveh delov. Prvi del bo posvečen predstavitvi nekaterih novih raziskav, s katerimi se je ugotavljala vidna prisotnost furlanščine in slovenščine v toponomastiki in, na splošno, v jezikovni krajini Furlanije - Julijske krajine. Empirični podatki bodo izhodišče za okroglo mizo, ki je predvidena v drugem delu posveta. Namen okrogle mize je preveriti, kakšno je trenutno stanje ter katere so kritične točke in perspektive udeležanja jezikovne pluralnosti v toponomastiki in v javnem življenju celotne dežele.

Jeziki: italijanščina, slovenščina in furlanščina
Predvideno je simultano tolmačenje

PROGRAM

16.00: POZDRAVI

16.30: PRVI DEL

Moderira: **Giovanni Frau**, *Univerza v Vidmu*

Vidna prisotnost furlanskega in slovenskega jezika v Furlaniji - Julijski krajini: rezultati empiričnih raziskav

- **Maja Mezgec**, *Slovenski raziskovalni inštitut (SLORI)*
Jezikovna pokrajina na naselitvenem območju slovenske skupnosti v Furlaniji - Julijski krajini
- **Franco Finco**, *Furlansko filološko združenje (SFF) / Pedagoška visoka šola na Koroškem*
Prometni in drugi znaki v furlanskem jeziku: rezultati projekta Mappatura toponomastica (Toponomastični popis)

Predstavitve zbornika prispevkov s posveta "Nomi, luoghi, identità. Toponomastica e politiche linguistiche" (Imena, kraji, identiteta: Toponomastika in jezikovne politike)
predstavi: **Andrea Scala**, *Univerza v Milanu*

17.30: ODMOR ZA KAVO

18.00: DRUGI DEL

Okrogla miza Udeležanje jezikovne pluralnosti v toponomastiki in napisih na javnih mestih v Furlaniji - Julijski krajini: trenutno stanje, kritične točke, perspektive

Moderira: **Adriana Janežič**, *Slovenski raziskovalni inštitut (SLORI) in Furlansko filološko združenje (SFF)*

Sodelujejo:

- **Gianni Torrenti**, *odbornik Dežele FJK za kulturo, šport in solidarnost*
- **Enrico Gherghetta**, *predsednik Pokrajine Gorica*
- **Ksenija Dobrila**, *predsednica Institucionalnega paritetnega odbora za probleme slovenske manjšine*
- **Diego Navarria**, *predsednik Skupščine za furlansko jezikovno skupnost*

Informacije:

Società Filologica Friulana
Ul. Manin 18
33100 Videm
tel. 0432 501598
fax 0432 511766
info@filologicafriulana.it
www.filologicafriulana.it

Società
Filologiche
Furlane



Società
Filologica
Friulana

Slovenski raziskovalni inštitut
Ul. Beccaria 6
34133 Trst
tel. 040 636663
fax 040 369392
info@slori.org
www.slori.org

slori
slovenski raziskovalni inštitut
istituto sloveno di ricerche
slovene research institute